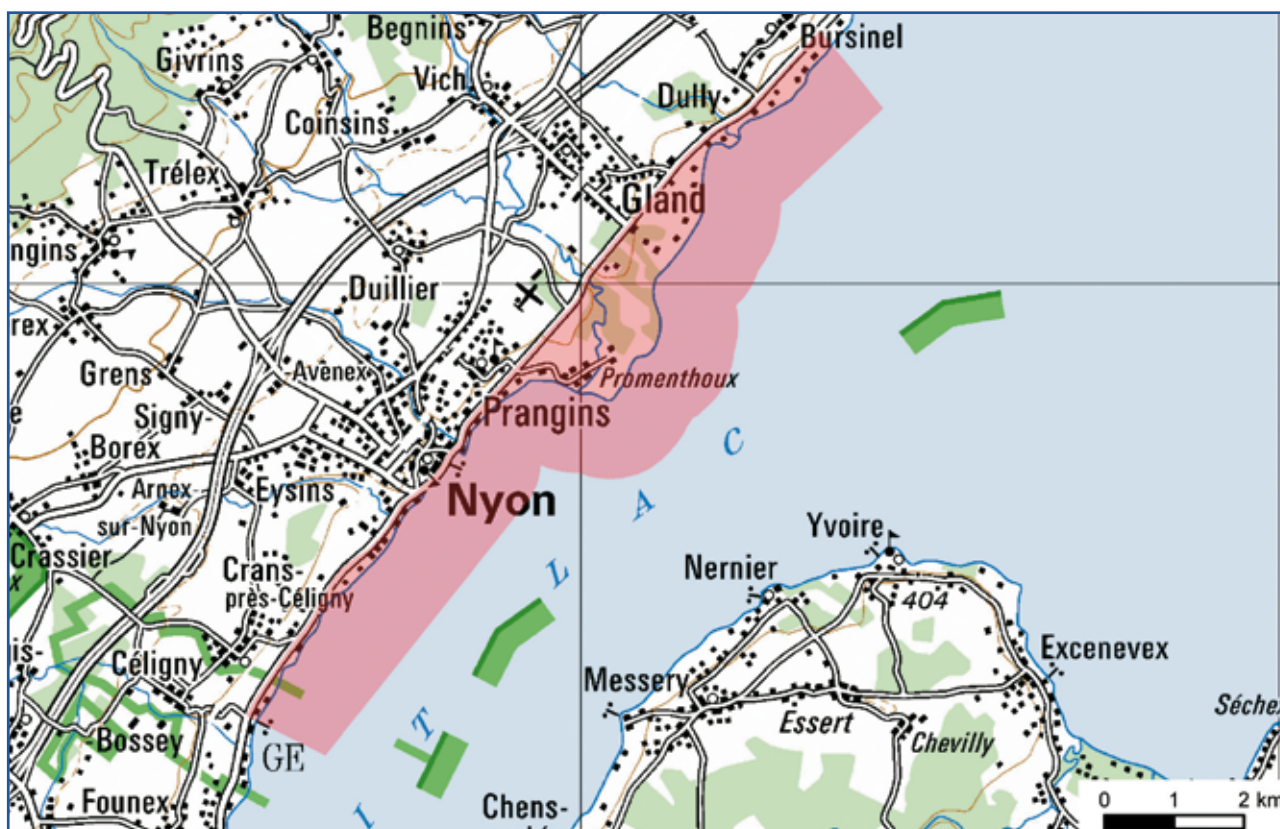


# Lac Léman: Rolle – Céligny

Nr. / no	008	Koordinaten / coordonnées	505/135
Kantone / cantons	GE, VD		46°23'N 6°17'E
Fläche / surface	2'111 ha	Kriterien / critères	A4i, B1i
Meereshöhe / altitude	370-380 m		



Teil des Genfersees mit teilweise natürlichen (Fleur d'Eau – Promenthoux) und teilweise verbauten (Promenthoux – Céligny) Uferbereichen. Flache Kiesbänke säumen stellenweise das Ufer. Nebst der offenen Wasserfläche bezieht das IBA auch Hinterland mit ein. Eine wichtige Kernzone ist die Mündung der Promenthouse. Dieser Fluss mäandriert stark und es finden sich Elemente der ursprünglichen Auenlandschaft. Am Ufer erstrecken sich auf einer Länge von etwa 3 km Feuchtgebiets- und Röhrichtzonen.

Partie du lac Léman composée de rives naturelles (Fleur d'Eau – Promenthoux) et de rives artificielles (Promenthoux – Céligny). Par endroits, des bancs de graviers bordent les rives. Outre les étendues d'eau, l'IBA comprend également l'arrière-pays. L'embouchure de la Promenthouse constitue une zone centrale importante. Ce fleuve est très sinueux et contient des éléments du site alluvial originel. Sur les berges, des zones humides et des roselières s'étendent sur une longueur de 3 km environ.



Die Verteilung der Wintergäste ist im IBA «Lac Léman: Rolle – Céligny» unterschiedlich: Haubentaucher überwintern hauptsächlich in den offeneren Gewässerbereichen bei Nyon, Lachmöwen, Reiher- und Tafelenten halten sich eher in Ufernähe auf.

*La répartition des hôtes d'hiver à l'intérieur de l'IBA «Lac Léman: Rolle – Céligny» n'est pas uniforme. Les grèbes huppés se tiennent surtout sur les étendues d'eau dégagées près de Nyon, les mouettes rieuses, les fuligules morillons et les fuligules milouins séjournent plutôt à proximité des rives.*

Fläche	Wald	Gehölze	Reb- und Obstbau	Wiesen Äcker	Weiden	Gewässer	vegetationslos	Siedlung Industrie	Strasse Bahn
<i>Superficie</i>	<i>Forêt</i>	<i>Bosquets</i>	<i>Vignes vergers</i>	<i>Prairies champs</i>	<i>Pâturages</i>	<i>Lacs/cours d'eau</i>	<i>Sans végétation</i>	<i>Habitations industrie</i>	<i>Routes train</i>
%	5	1	1	8	0	76	0	8	1



Die Reiherente ist in der Schweiz der häufigste Wintergast unter den Entenvögeln. Sie brütet seit 1958 zerstreut in der Schweiz, heute in einem Bestand von über 200 Paaren<sup>82</sup>.

*En Suisse, le fuligule morillon est l'hôte hivernant le plus fréquent parmi les canards. Il niche dispersé dans toute la Suisse depuis 1958, et ses effectifs nicheurs comptent aujourd'hui plus de 200 couples<sup>82</sup>.*

	Artname deutsch	Saison	Bestand/effectifs	Kriterium/critère	Nom français
IBA-Arten/espèces IBA	<b>Haubentaucher</b>	<b>JV / sa</b>	<b>1'200 (-3'700)</b>	<b>A4i, B1i</b>	<b>Grèbe huppé</b>
	Tafelente	Wi / hi	1'500 (-1'900)	(A4i), (B1i)	Fuligule milouin
	Reiherente	Wi / hi	3'500 (-5'700)	(A4i), (B1i)	Fuligule morillon
	<b>Gänsesäger</b>	<b>BV / ni</b>	<b>40-50</b>	<b>B1i</b>	<b>Harle bièvre</b>
	Schwarzmilan	BV / ni	x	(B2)	Milan noir
	Rotmilan	JV / sa	x	(B3)	Milan royal
	Turmfalke	JV / sa	x	(B2)	Faucon crécerelle
	Wendehals	BV / ni	x	(B2)	Torcol fourmilier
	Grünspecht	JV / sa	x	(B2)	Pic vert
	Gartenrotschwanz	BV / ni	x	(B2)	Rougequeue à front blanc
	Artname deutsch	Saison	Bestand/effectifs		Nom français
Smaragd-Arten/ espèces Emeraude	Baumfalke	BV / ni	●		Faucon hobereau
	Eisvogel	JV / sa	●		Martin-pêcheur d'Europe
	Kleinspecht	JV / sa	●		Pic épeichette
	Bergstelze	JV / sa	●		Bergeronnette des ruisseaux
	Drosselrohrsänger	BV / ni	●		Rousserolle turdoïde
	Dorngrasmücke	BV / ni	●		Fauvette grise
	Sommergoldhähnchen	BV / ni	●●		Roitelet à triple bandeau

### Ornithologische Bedeutung

Der Genfersee-Abschnitt von Rolle bis Céligny besitzt für Haubentaucher internationale Bedeutung. Nach dem Rückgang von Tafel- und Reiherenten in diesem Gebiet erfüllen beide Arten die IBA-Kriterien nicht mehr. Unter den Brutvögeln erreicht der Gänsesäger (Alpenpopulation) hohe Paarzahlen.

### Importance ornithologique

La partie du lac Léman entre Rolle et Céligny est un site d'importance internationale pour le grèbe huppé. Après le recul du fuligule milouin et du fuligule morillon dans cette zone, ces deux espèces ne répondent plus aux critères IBA. Parmi les espèces nicheuses, le nombre de couples de harles bièvres (population alpine) est élevé.

Bundesinventar <i>Inventaire fédéral</i>	Objektnome <i>Nom de l'objet</i>	Überlagerung mit IBA 008 <i>Superposition avec l'IBA 008</i>
Wasservogelreservate WZVV/ <i>réserves d'oiseaux d'eau OROEM</i>	Pointe de Promenthoux	vollständig/complète

### Bedrohungen und Schutzmassnahmen

Störungen durch Boote und Schiffe stellen eine der wichtigsten Beeinträchtigungen für die im Gebiet überwinternden Wasservögel dar. Die Ufer bei Nyon und Umgebung sind vielerorts künstlich (Hafenanlagen, Verbauungen usw.) und weisen regen Freizeitbetrieb auf (Uferpromenade, Bootsbetrieb u.a.). Im Gegensatz dazu liegen zwischen Dully und Promenthoux grosse Privatgrundstücke (Parkanlagen mit standortgerechten und -fremden Bäumen, Golfanlagen, Pferdeweiden) mit entsprechend störungsarmen Uferabschnitten.

Die Wasser- und Zugvogelreservatsverordnung WZVV 2001 enthält ein Objekt auf nationaler Ebene (117 Pointe de Promenthoux), welches ein Jagdverbot von Dully bis Nyon bewirkt. Zusätzlich befindet sich

### Menaces et mesures de protection

La navigation sur le lac est l'un des préjudices les plus importants pour les oiseaux d'eau qui hivernent dans cette zone. En de nombreux endroits des alentours de Nyon, les rives sont artificielles (installations portuaires, aménagements etc.) et les activités de loisirs y sont intenses (notamment promenade riveraine, présence de nombreuses embarcations). Par contre, de grands domaines privés (parcs avec arbres adaptés à la station ou exotiques, terrains de golf, pâturages de chevaux) s'étendent entre Dully et Promenthoux. À ces endroits, les berges sont donc relativement calmes.

L'Ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs OROEM de 2001 comprend un objet au niveau national (117 Pointe de Promenthoux)



bei Promenthoux ein kantonales Naturschutzgebiet, wo verschiedene Renaturierungen im Gange sind. Die Schutzmassnahmen sollen vor allem brütenden Haubentauchern zugute kommen.

Im Kanton Genf ist die Jagd ganzjährig verboten, wobei nur ein sehr kleiner Bereich des IBAs in diesem Kanton liegt. Im Kanton Waadt ist die Jagd im Umkreis von 200 m zu Häusern verboten.

avec interdiction de chasser de Dully à Nyon. De plus, des projets d'agrandissement et de revitalisation de la réserve naturelle cantonale de Promenthoux existent. Les mesures de protection ont pour objectif de protéger notamment les grèbes huppés qui nichent dans cette zone.

Dans le canton de Genève, la chasse est interdite toute l'année, mais seule une très petite partie de l'IBA est située dans ce canton. Dans le canton de Vaud, la chasse est interdite dans un périmètre de 200 m autour des habitations.

### Lago di Ginevra: Rolle – Céligny

Parte del Lago di Ginevra con coste sviluppate, sia naturali che artificiali.

Un importante territorio per lo svernamento dello Svasso maggiore e delle anatre.

Una delle principali minacce è data dal disturbo causato dalle barche.

### Lake Geneva: Rolle – Céligny

Part of Lake Geneva with both natural and artificial, developed shorelines.

An important site for wintering Great Crested Grebe and ducks.

One of the main threats is disturbance from boats.

Für überwinternde Wasservögel besitzt das IBA «Lac Léman: Rolle – Céligny» internationale Bedeutung.

*L'IBA «Lac Léman: Rolle – Céligny» est un site d'hivernage d'importance internationale pour les oiseaux d'eau.*



Am Genfersee brüten viele Paare des Gänsesägers, alleine etwa 50 Paare in diesem IBA zwischen Rolle und Céligny.

*De nombreux couples de harles bièvres nichent sur le lac Léman; cette IBA en abrite une cinquantaine entre Rolle et Céligny.*

